

## June 11th 2016 – PROGRAM INFO

### SCHWESTERN – תינח (SISTERS) by Volumen Express

The lecture performance *Schwestern - תינח (Sisters)* explores the relationship of the performers to their sisters and their systems of belief: Moran's sister decided to live in an ultra-orthodox settlement in the West Bank, and Veronika's sister moved from a small town in Germany to India as a Hare Krishna devotee. Within a structured dialogue, the audience is introduced to the partly absurd routines and daily lives of the 'absent sisters' by the performers, who create a maze of cultural choices, corporeal perceptions, and gender roles. How far are we from our sisters? How can we still relate to one another when religion creates literal walls?

**Performer & Creator** Veronika Bökelmann / Moran Sanderovich **Dramaturgical Consultancy** Noa Elran / Matthias Naumann **Produced** in the frame of *Performing Encounters* (supported by *Auswärtiges Amt & Deutsch-Israelische Gesellschaft*) **Production manager** Jörg Thums **Co-Produced with** Künstlerhaus Mousonturm / Center for Contemporary Art in Tel Aviv.

**Veronika Bökelmann** born 1978 in Tübingen, Germany, is currently based in Berlin. Her works explore the threshold between performance and media installations, and have been shown in frameworks such as *Moscow Biennale*, *Sophiensaele* Berlin or *Black Box* Oslo. She studied Performance Studies at New York University and at the Norwegian Theater Academy. She works at the Department for Fine Arts / Architecture at the *TU Berlin* and has been teaching at *KhiO* Oslo and other academies. <http://veronikabokelmann.blogspot.de> \*\*\* **Moran Sanderovich** born 1980 in Rehovot, Israel, studied at the School of Visual Theatre, Jerusalem, and is currently based in Berlin. Moran uses sculpture, performance, video and drawings to express the human body and how it is perceived. She creates modern, mythological, alternative bodies using silicon, organic materials and found objects. Her works have been shown internationally. <http://moran.sanderovich.com> \*\*\* **VOLUMEN EXPRESS** and friends has been founded in Oslo by the theatre artists Veronika Bökelmann (Germany) and Séverine Urwyler (Switzerland). **VOLUMEN EXPRESS** explores the borderline of theater, installation and visual art. Most works investigate documentary subjects.

### RITOURNELLE by Anaïs Héraud-Louisadat

Ritournelle is at first a musical concept close to the idea of refrain. It refers to a repetitive phrase that grows gradually, resulting in new dimensions.

Ritournelles are often found in children's songs, advertisements or political slogans in demonstrations, among others. Its principles avoid traditional storytelling and emphasize on action. I adapt the concept of Ritournelle to compose solo performances and collaborations with Till Baumann investigating the specific dimension of voice and orality in the building of live images.

**Anaïs Héraud-Louisadat** focused on painting and performance during her studies in Nancy and Brussels. Her work examines the dimensions of sound, language and voice in relation to image and space (*Ritournelle* Performances, 2015), as well as the relationship between voice and body within the context of social and political activism (*Pulsión – Presión – Compulsion – Attaque*, 2013-2014). In her work *A Space made for Giants* (2014) together with Till Baumann, Héraud explores the concepts of the body inscribed within socialist architecture and these inherent questions of visibility and invisibility. Dealing with *Normative Gaze*

*Collective*, an international interdisciplinary performance collective that Héraud co-initiated with Katie Lee Dunbar, explores the gendered perception of performance art as well as its reception. She is also active in the educational field working in school, non profit organization, prison.

## FROM BARK TIL TAIL by Juha Valkeapää

is a half-an-hour long vocal performance of someone in cage, the cage being in his head.

**Juha Valkeapää** is a vocal and performance artist, using his voice as his main tool. Since 1993, he has made seven hundred performances of one hundred and forty different works in twenty-seven countries, solos and various group works, vocal & sound & performance art, theatre, music, dance. Plus sound installations, soundscapes and compositions for exhibitions, radio, theatre and dance performances. He is based in Helsinki, Finland. From 2013-2017, Valkeapää is working with the big help of a 5-year grant allocated by the *National Council for Theatre*. [www.juhavalkeapaa.net](http://www.juhavalkeapaa.net)

## MOMENTS & DECISIONS by Ghab Collective

Ghab Collective presents in a short film screening two works dealing with decision making. *A Piece of Hamlet* is a film about the feelings and thoughts we deal with when we are faced with a big decision. It is the attempt to analyse the moment before a decision. It is also a documentation of some sorts of *Ghab Collective's* performance *Hamlet private* and an art work in its own right. The film was shot in Hanko, in Berlin, the Danish countryside and Helsinki in 2013.

**A Piece of Hamlet** Duration approx. 6 min **Directing** Martina Marti **Camera** Emma Suominen / Marion Maisano (Claudia's card shots in Berlin) **Actors** Nini Julia Bang / Cécile Orblin / Claudia Schwartz **Music** Juuso Voltti **Editing** Thomas Taisto

In the second film *Reverie* the decisions have been made long ago. Reverie is a state of being pleasantly lost in one's thoughts. The film is looking for colours and tones that capture something of what we might feel when we look back on our lives - lives which are a series of decisions, and yet so much more than the sum of their outcome. The film was made in Helsinki in 2015-2016.

**Reverie** Duration: approx. 15 min **Directing** Martina Marti **Video/Editing** Emma Suominen **Performers** Jasmiina Sipilä / Inari Virmakoski **Music** Romulus Chiciuc **Costumes** Katerina Zherbina

**Ghab Collective** was founded in 2009 during the making of the performance *BANG!* In *A Piece of Hamlet* and *Reverie* *Ghab Collective* worked for the first time with video and film. The collective is composed by different artists depending on each project, Martina Marti is the driving force behind the collective. \*\*\*

**Martina Marti** is a founding member of *Ghab Collective* and the leading figure behind the group. She is a director, performer and producer and also works as a translator of plays. She studied Drama and Theatre Studies in Canterbury and Paris and did an MBA with a focus on Arts Management. After her studies, she worked as a festival programmer and dramaturg in Germany and as an international project manager particularly in the field of cultural mobility. She has lived in Helsinki since 2006 and created several artistic projects in Finland. Her first work as a director in Finland was the monologue *7/1 Brothers* based on Aleksis Kivi's novel in 2008. The performance was invited to the *Tampere Theatre Festival* and the *Stage Festival* in Helsinki. [www.ghab.fi](http://www.ghab.fi)

## DANCE DANCE KARAOKE by New Performance Turku

Leena Keela and Christopher Hewitt invite you to join them to dance, sing, drink, dance, drink, sing and dance some more.